

*“No creo que el material digital llegue a sustituir al papel”*

## Laura E. Campbell

Directora del Departamento de  
Iniciativas Estratégicas de la  
Biblioteca del Congreso de Estados  
Unidos



*Aunque trabaja para la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos desde 1992, la carrera de Laura Campbell dio una vuelta de tuerca determinante en octubre del año 2000, cuando fue nombrada directora del recién creado Departamento de Iniciativas Estratégicas. Entre sus principales retos se encuentra la necesidad de asegurar el futuro del patrimonio digital. Sobre ello y otras cuestiones relacionadas con la profesión bibliotecaria nos habla Laura Campbell en esta entrevista concedida a Mi Biblioteca en una reciente visita a Madrid.*

### ¿Cómo llegó a trabajar en la biblioteca más grande del mundo?

No estudié biblioteconomía, sino finanzas y sistemas informáticos. Antes de trabajar en la Biblioteca del Congreso, me encontraba en una de las empresas de auditoría más importantes del país, llamada *Arthur Andersen*, que ahora se ha transformado en *Ernst & Young*. Cuando nuestro actual director de área en la Biblioteca del Congreso ocupó su cargo en 1987, comenzó un estudio de gestión de la biblioteca con el fin de realizar la digitalización del fondo histórico con el que contábamos en ese momento. Tuvo una gran visión de futuro antes de la revolución de Internet, vio el gran valor de ofrecer nuestros materiales históricos a un público mucho más amplio y diverso. Realizamos ese estudio conjuntamente y, tras cinco años haciendo ese trabajo, puedo decir que realmente terminé enamorándome de la Biblioteca del Congreso. Así es como acabé trabajando en ella.

### ¿Cree que los planes de formación de bibliotecarios en su país son adecuados para afrontar los retos laborales?

No puedo opinar sobre este asunto porque no me preparé de esta forma y no la conozco de primera mano. Pero sí sé que la formación que se está ofreciendo a los bibliotecarios se está adaptando a los nuevos tiempos y se está incidiendo más en los conceptos y la práctica para llegar a ser un navegador de conocimiento. La Biblioteca del Congreso trabaja tanto con los profesores como con los estudiantes de Biblioteconomía, a través del Departamento de Educación y las Facultades de Biblioteconomía en las Universidades, para introducir el manejo de las fuentes originales y la alfabetización informacional en el proceso educativo. Hasta ahora hemos trabajado con siete estados y con veintitrés instituciones de enseñanza superior y ahora estamos ampliando el programa para trabajar con instituciones en los demás estados.





*“Lo mejor es digitalizar dos ejemplares de cada documento, uno para los usuarios y otro para su conservación”*

**¿Cómo se lleva a cabo la gestión de objetos digitales en su biblioteca?**

Creemos que lo mejor es digitalizar dos ejemplares de cada documento, uno para los usuarios, es decir, para el acceso público, y otro para su conservación. Este sistema garantiza la correcta conservación de los materiales de forma permanente. No hemos digitalizado todavía muchos libros, lo que más hemos digitalizado han sido documentos únicos como fotografías, mapas, manuscritos, películas antiguas, grabaciones de música y de sonidos, discursos famosos, papeles presidenciales, etc.

**¿Qué problemas son los más frecuentes cuando se decide realizar la preservación de documentos digitales?**

Para los materiales que convertimos de formato físico a digital necesitamos mucha mano de obra, lo que hace que aumente el coste en gran medida. Después de su digitalización, la revisión de calidad de estos archivos puede llevar bastante tiempo. Cuando obtenemos el formato digitalizado el gran problema es seleccionar los mejores medios tecnológicos para que los datos puedan mantenerse disponibles durante un largo periodo de tiempo.



*“Quienes tenemos capacidad para ofrecer materiales a gran escala debemos trabajar conjuntamente para asegurar el acceso de todo el mundo al conocimiento”*



**¿Cree que una biblioteca debe colaborar con otras instituciones a la hora de llevar a cabo un programa de preservación?**

Respecto a la utilización del material digital, la colaboración es muy importante con el fin de salvaguardar las obras de creación humana y transformar ese material para facilitar el intercambio y el acceso al mismo. Es muy importante tener normas comunes y abiertas para la transferencia de datos.

**Existe el temor de que todo esto haga aumentar la brecha digital entre distintos países y diversos tipos de bibliotecas. ¿Cuál es su opinión?**

Creo que en última instancia tenemos la posibilidad de que la potencia de esta tecnología evite la brecha digital. Para ello, quienes tenemos capacidad para ofrecer materiales a gran escala debemos trabajar conjuntamente para asegurar el acceso de todo el mundo al conocimiento.

**¿Qué conclusiones ha podido sacar de las Jornadas sobre “La Preservación del Patrimonio Digital: Conceptos básicos y principales iniciativas” a las que ha asistido como ponente en el pasado mes de marzo en Madrid?**

Solo pude asistir a uno de los tres días de las Jornadas, pero comprobé que tanto los archiveros como los bibliotecarios que emplean material digital tienen un gran interés en trabajar conjuntamente. Estamos sometidos a una escasez de recursos y tenemos que aprender unos de los otros. Creo que hay un gran espíritu de compartir experiencias.

**Se habla mucho de que el papel puede desaparecer en un futuro próximo. ¿Cree que llegará ese momento?**

Hoy en día hay más material digital publicado que nunca antes en la historia y, sin embargo, no se ha reducido la cantidad de papel utilizado. No creo que podamos llegar a un punto en que el material digital sustituya al papel. ■

AUTOR: Olry de Labry y Lima, Juan Miguel.  
FOTOGRAFÍAS: Revista *Mi Biblioteca*.

TÍTULO: “No creo que el material digital llegue a sustituir al papel”. Entrevista a Laura E. Campbell. Directora del Departamento de Iniciativas Estratégicas de la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos.

RESUMEN: En su reciente visita a España para asistir a las Jornadas sobre Preservación del Patrimonio Digital, organizadas por el Ministerio de Cultura, Laura Campbell concedió esta entrevista a la revista *Mi Biblioteca*. En ella nos habla, entre otros asuntos, de sus comienzos en la Biblioteca del Congreso y de la digitalización de documentos en su biblioteca: los problemas más frecuentes y la importancia de la colaboración entre instituciones en esta materia.

MATERIAS: Bibliotecas / Nuevas Tecnologías / Digitalización / Almacenamiento y Conservación de Colecciones / Acceso a la Información / Entrevistas.

**Docuweb5.com**

\* Archivos

\* Bibliotecas

\* Documentación

[www.docuweb5.com](http://www.docuweb5.com)

**CURSO '06 E.S.O.-BACH.  
INTERNADO**

Nuestro objetivo:

- Enseñar a **estudiar** al alumno.
- Enseñarle a **planificar** su trabajo.
- Atención **individual** del alumno que tiene falta de base.
- Crear en él **hábitos de estudio**.
- Darle **seguridad**.
- Entusiasmarse con los **libros** y la práctica de los **deportes**.

\* Proporcionamos a cada alumno una formación humana integral a través de un seguimiento personalizado de su educación. El centro, los padres y el alumno se responsabilizan de la tarea educativa por medio de la comprensión y la exigencia recíproca\*.

**UN**  
**COLEGIO UNAMUNO**

\*Afianzando las bases de la educación\*

**902 66 66 60**

[www.colegio-unamuno.com](http://www.colegio-unamuno.com)